

ATMOSPHERE

 Meridiana

i n - f l i g h t m a g a z i n e

eurofly

DUMBO, LA NUOVA ICONA "COOL" DELLA GRANDE MELA
DUMBO, THE BIG APPLE'S COOL NEW ICON

SARDEGNA: REGNO DI BACCO
SARDINIA: THE KINGDOM OF BACCHUS

SULLE ORME DI GRAZIA DELEDDA
IN THE FOOTSTEPS OF GRAZIA DELEDDA

CHE LA FESTA ABBA INIZIO!
LET THE FESTIVITIES BEGIN!

FANTASMI A ROMA
GHOSTS OF ROME

FELLINI ATTERRA A OLBIA
FELLINI IN OLBIA

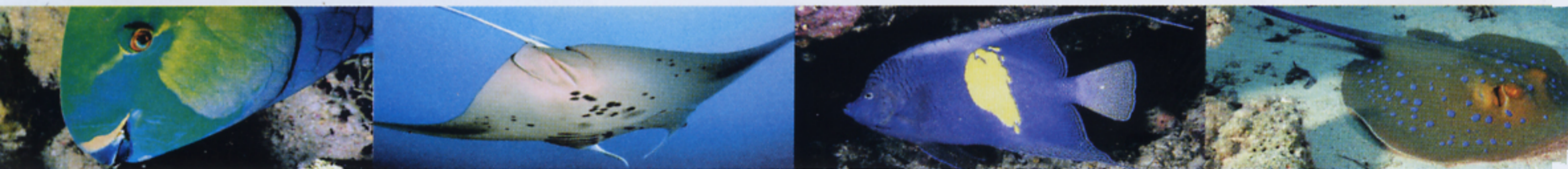
LE MILLE MERAVIGLIE DEI FONDALI DEL MAR ROSSO
THE THOUSAND MARVELS OF THE RED SEA DEPTHS

LE MILLE MERAVIGLIE DEI FONDALI DEL MAR ROSSO

The thousand marvels of the Red Sea depths

UNA SGARGIANTE TAVOLOZZA DI COLORI NELLA QUALE TUFFARSI PER GODERE
LA VACANZA E PER SCOPRIRE LE STRABILIANI SORPRESE CHE SI CELANO SOTTO
IL PELO DELL'ACQUA

A DIP IN A SPARKLING PALETTE OF COLOURS FOR AN ENJOYABLE HOLIDAY AND
A DISCOVERY OF THE ASTOUNDING SURPRISES HIDDEN JUST BELOW THE WATER



... Nelle acque del Mar Rosso si può incorrere nelle più conosciute specie di molluschi, pesci e tartarughe o meravigliarsi degli sgargianti colori...
... The Red Sea is where you can see the most well-known species of molluscs, fish and turtles or marvel at the sparkling colours ...

FOTO PHOTOS
GIANNI NETO

* Marine Science Group
Università di Bologna.
Marine Science Group - Bologna
University

Il Mar Rosso non è solo spiagge, villaggi, sole e divertimento. Sarebbe un vero spreco considerare questo paradiso soltanto come un enorme villaggio vacanze. Il Mar Rosso è una grande tavolozza di colori nella quale tuffarsi per goderne appieno. Se sulla spiaggia di Sharm el Sheikh siete abituati a vedere un milione di turisti nel mese di agosto, provate ad abi-

tuare l'occhio a scoprire che almeno cento milioni di sorprese vi attendono sotto il pelo dell'acqua. Il Mar Rosso è un ambiente marino eccezionale e chi ha avuto la fortuna di immergersi in quelle acque cristalline, lo sa bene.

Le sorprese che si possono incontrare semplicemen-



A destra, Pesce pagliaccio del Mar Rosso - *Amphiprion bicinctus*.
Nella pagina a fronte, tartaruga - *Cheloniidae*.

Right, Red Sea clownfish (*Amphiprion bicinctus*).
Opposite page, sea turtle (*Cheloniidae*).





LE MILLE MERAVIGLIE DEI FONDALI DEL MAR ROSSO

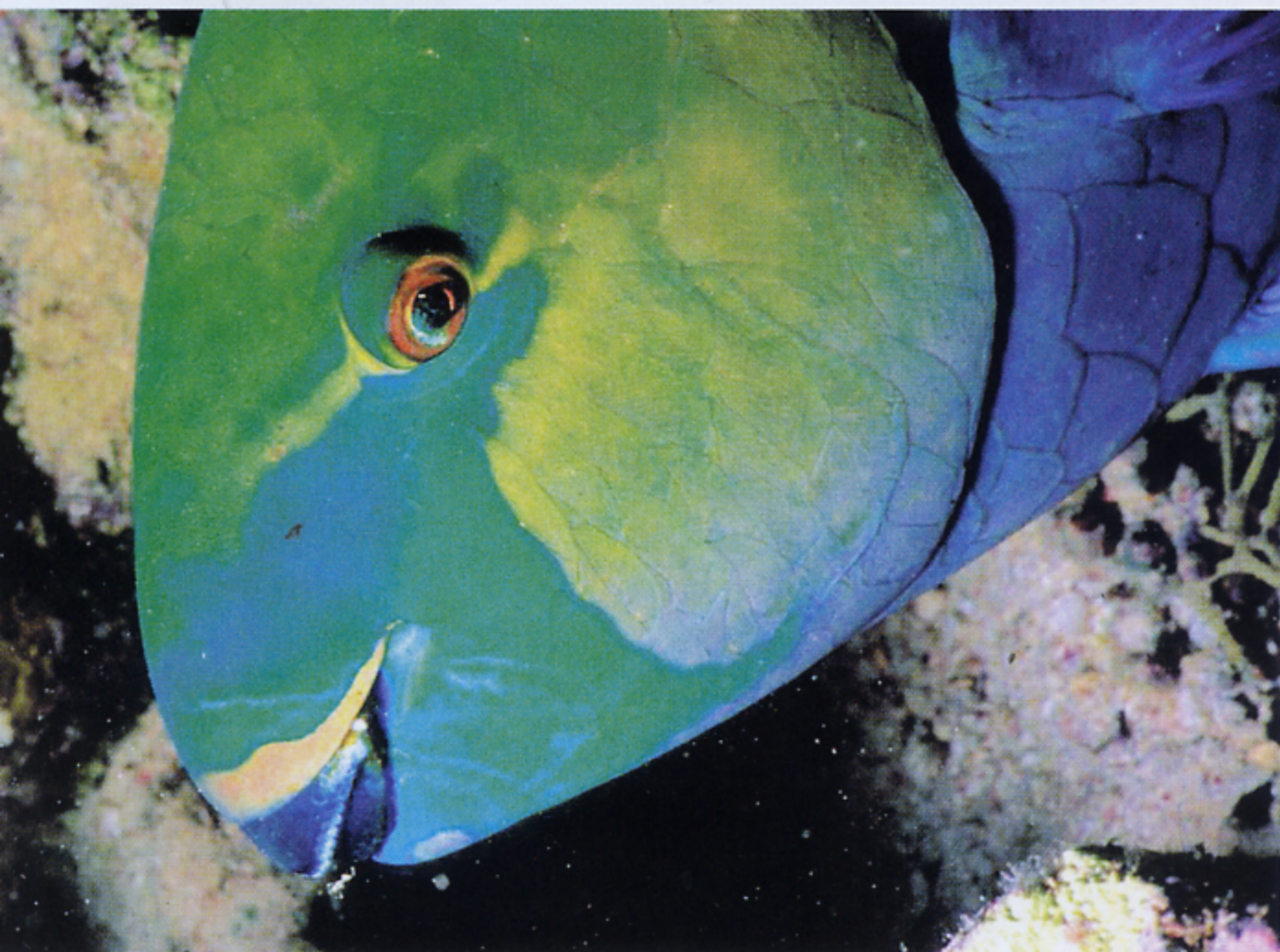
The thousand marvels of the Red Sea depths

Sopra a sinistra, Corallo di fuoco - *Millepora*. Sopra a destra, Gambero pulitore striato - *Stenopus hispidus*. Sotto, Pesce pappagallo - *Scaridae*, *Perciformes*.

Top left, fire coral (*Millepora dichotoma*). Top right, banded coral shrimp (*Stenopus hispidus*). Below, parrotfish (*Scaridae*)

te buttando l'occhio appena sotto la superficie del mare sono davvero tante e nuotando, prestando attenzione anche ai più piccoli anfratti della barriera corallina, si potranno fare piacevoli e inaspettati incontri. La grande biodiversità del Mar Rosso, cioè l'abbondanza di specie marine presenti, comprende, infatti, organismi che vanno dagli eleganti squali alle aggraziate mante e aquile di mare; dal maestoso ma pacifico pesce luna al piccolissimo e simpatico Pesce Pagliaccio che vive tra le anemoni; dall'affascinante Ballerina Spagnola al solitario Paguro Bernardo

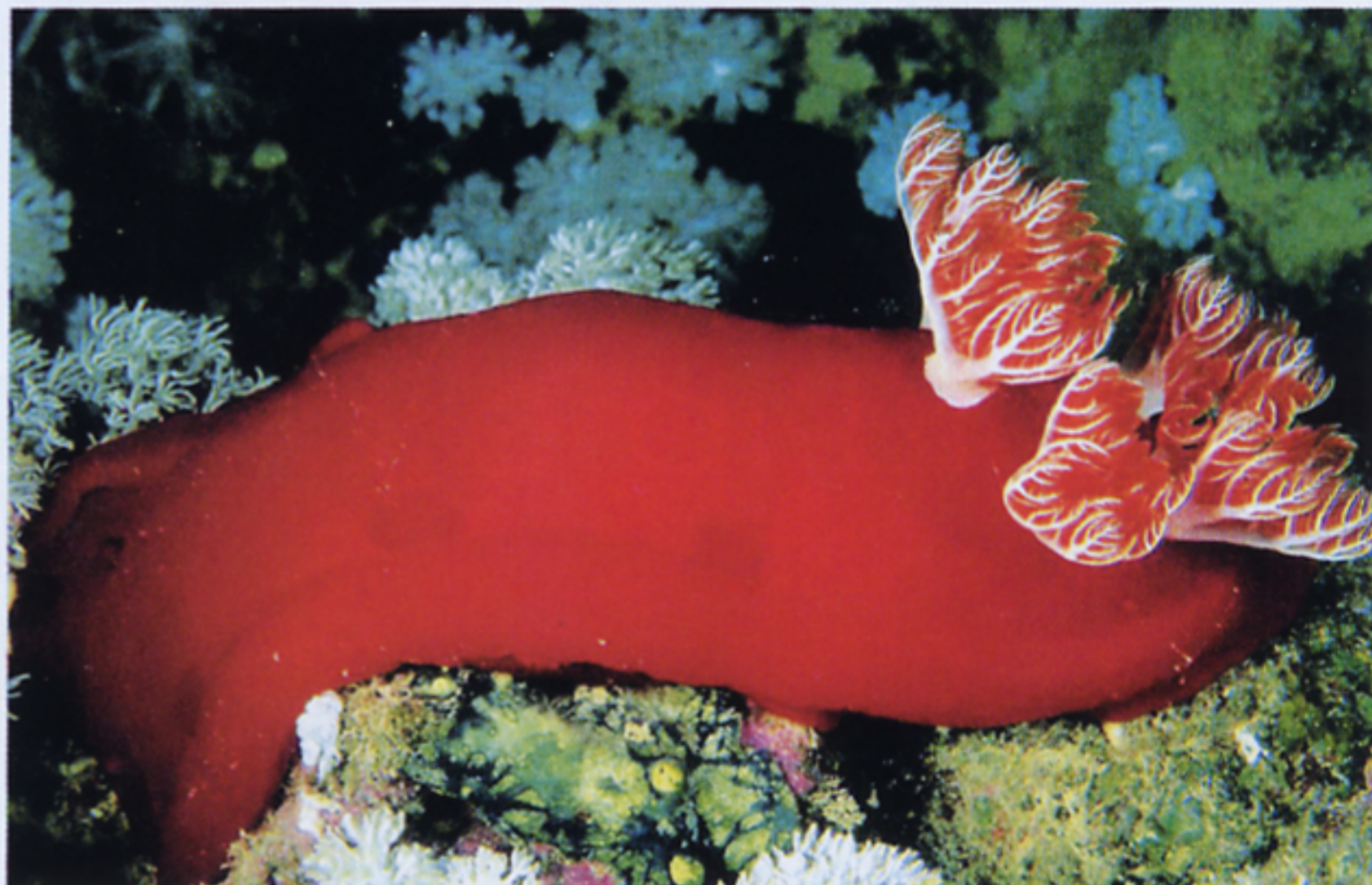
fino a milioni di altre creature vegetali e animali che sarebbe impossibile elencare. Nelle acque del Mar Rosso si può incorrere nelle più conosciute specie di molluschi, pesci e tartarughe o meravigliarsi degli sgargianti colori dei piccoli coralli, dei nudibranchi e dei pesci tropicali meno famosi. Un tuffo nelle acque del Mar Rosso diventa quindi un'esperienza indimenticabile e da non perdere. Allo stesso tempo, un ambiente così ricco e vivace, diventa anche un habitat delicato, da proteggere e mantenere in salute. Per questo le autorità egiziane hanno istituito una rete di Protettorati per le zone più a rischio e più delicate, in modo tale da stendere una serie di regole per la salvaguardia e il rispetto dell'ambiente marino. Queste leggi comprendono tutti i comportamenti che abitanti e turisti devono adottare perché questo meraviglioso patrimonio naturale non venga perso. A seguito dell'istituzione di grandi aree marine e parchi naturali soggetti a protezione ambientale si sono delineati importanti cambiamenti, anche a beneficio del turista. Ecco quindi la realizzazione di escursioni imperdibili in piccole isole e baie incontaminate dove si può trascorrere solo qualche ora nel rispetto dell'ambiente e dei suoi splendidi abitanti. Proprio le barriere coralline meritano un'attenzione particolare: i coralli, o meglio dire le madrepore del Mar Rosso, sono un ambiente particolare sul quale vale la pena soffermarsi. I madreporari sono organismi vivi che si riuniscono in colonie di forme e dimensioni molto variabili. Quindi attenzione a toccarli o a pensare di portarsene via un pezzettino: oltre ad essere vietata l'appropriazione di "souvenir subacquei", rischiereste di



LE MILLE MERAVIGLIE DEI FONDALI DEL MAR ROSSO

The thousand marvels of the Red Sea depths

incappare in quei coralli che si difendono rilasciando fastidiose e dolorose sostanze urticanti. Oltre alla più conosciuta Sharm el Sheikh, vale davvero la pena lasciarsi sedurre dalle barriere coralline delle nuove mete: Marsa Alam, dove si può fare la conoscenza del Dugongo e delle Stenelle di Dolphin House, e Berenice, nuova frontiera del turismo egiziano. ■



SALVAGUARDIAMO QUESTO PARADISO

Puoi dare una mano anche tu a salvaguardare questo paradiso: STE - Scuba Tourism for the Environment è un progetto di monitoraggio dell'Università di Bologna cui tutti possono partecipare, semplicemente indossando pinne e maschera per godersi il panorama sottomarino. È semplicissimo contribuire a questa ricerca, basta compilare la scheda STE dopo ogni immersione. Essa è reperibile in molti cen-

tri d'immersione e resort turistici o scaricabile dal sito. Sulla scheda sono richiesti i propri dati personali, che saranno utilizzati per inviare informazioni sui risultati del progetto, i dati dell'immersione o dello snorkeling e la presenza e abbondanza di determinati organismi da censire dando un'occhiata nel blu del Mar Rosso. Grazie ai dati raccolti dai turisti, l'Università di Bologna sarà in grado di stabilire lo stato

di salute del Mar Rosso e delle sue barriere coralline. Il progetto è in corso già dal 2007 e nei primi due anni sono state raccolte oltre 7300 schede. Ma molti sono ancora i dati di cui l'Università di Bologna ha bisogno. Sii anche tu un importante supporto per la difesa della biodiversità marina del Mar Rosso e partecipa attivamente a STE! Invia le tue schede! Info: www.STEproject.org



LET'S PROTECT THIS PARADISE

You, too, can help to protect this paradise: Scuba Tourism for the Environment (STE) is a Bologna University monitoring project in which everyone can take part simply by wearing fins and goggles when enjoying the underwater panorama. Contributing to this research is simple. After each dive, just fill in the STE questionnaire, which is available at many diving centres and tourist

resorts, or it can be downloaded from the website. The questionnaire should be completed with personal information for receiving the results of the project, diving or snorkelling data and the number of organisms seen. Thanks to the data collected by tourists, Bologna University will be able to establish the state of health of the Red Sea and its coral reefs. The

project began in 2007 and in these two years over 7300 questionnaires have been collected. But Bologna University still needs a lot more data. By taking an active part in STE, you, too, can play an important role in supporting the defence of the Red Sea's marine biodiversity. Send in your questionnaires! Info: www.STEproject.org

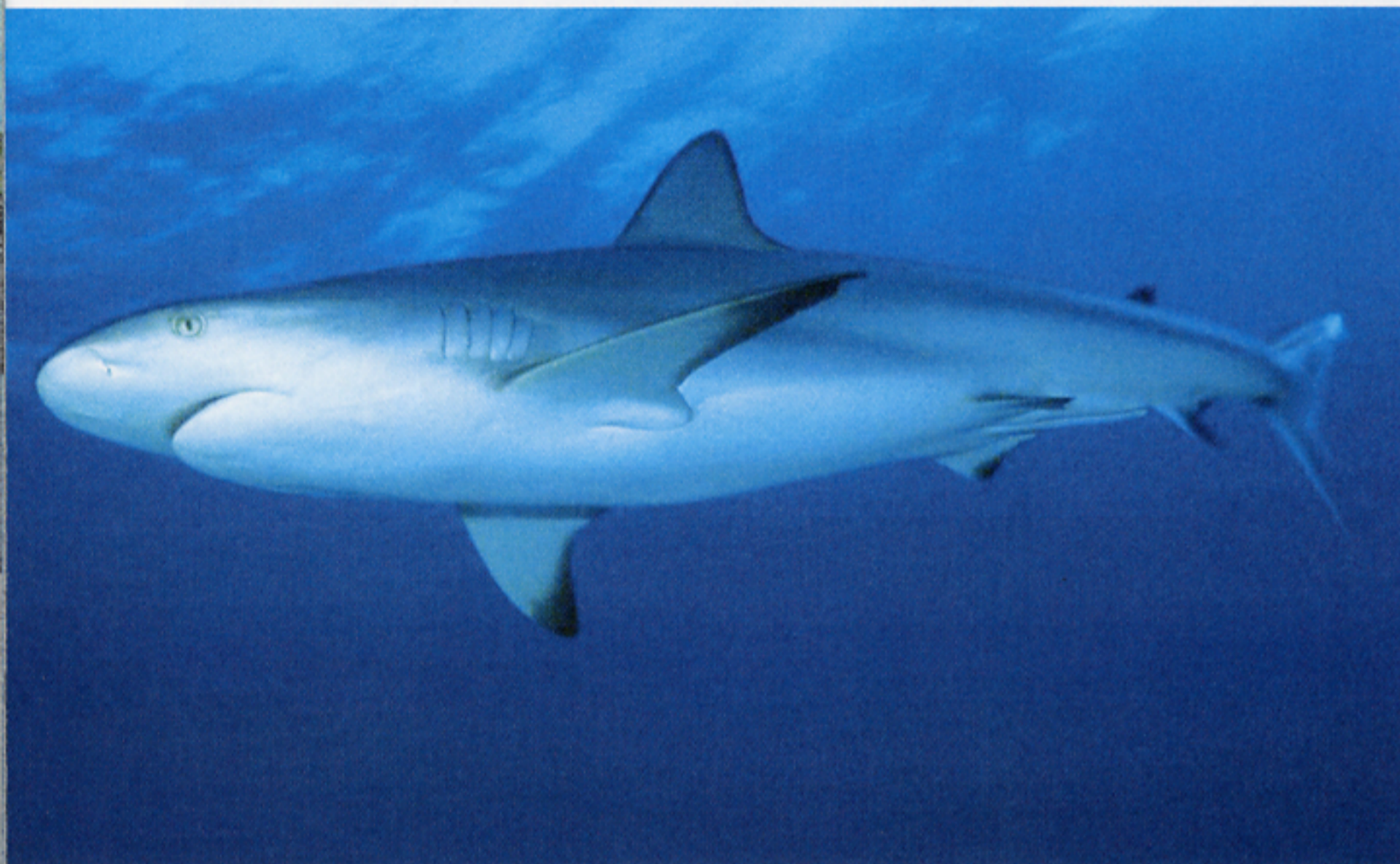
THE THOUSAND MARVELS OF THE RED SEA DEPTHS

Le mille meraviglie dei fondali del Mar Rosso

The Red Sea isn't just beaches, villages, sunshine and entertainment. It would be a real waste to think that this paradise is only an enormous holiday village. The Red Sea is a huge palette of colours to dive into and enjoy. If you're used to seeing a million tourists on the beach at Sharm el-Sheikh in August, try to accustom your eyes to

discovering that at least one hundred million surprises await you just below the surface of the water. The Red Sea is an exceptional marine environment, as anyone who has been lucky enough to dive into these crystalline waters knows.

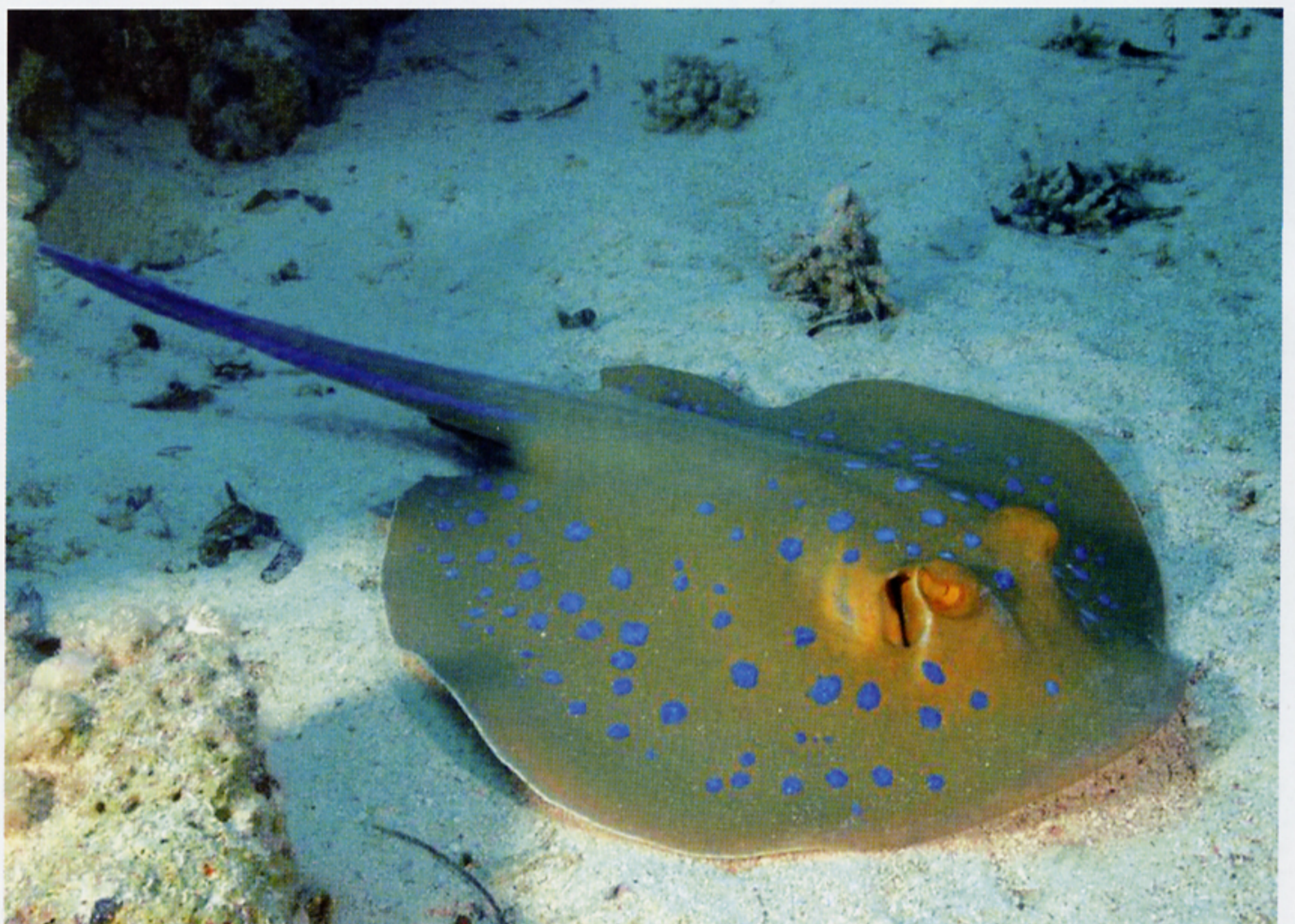
There are dozens of surprises and swimming, even in the smallest indentations in the coral reef, can be the source of pleasant, unexpected encounters. The Red Sea's considerable biodiversity, in other words, the abundance of its marine species, ranges from elegant sharks to graceful mantas and sea-eagles; from the majestic, peaceful moon fish to the tiny clown fish that live amongst the anemones; from the fascinating Spanish Dancer to the solitary Hermit Crab and the millions of other plants and animals that would be impossible to list. The Red Sea is where you can see the most well-known species of molluscs, fish and turtles or marvel at the sparkling colours of the small corals, nudibranchs and less famous tropical fish. A dip in the waters of the Red Sea is an unforgettable experience that mustn't be missed. But such a rich and vibrant environment is also a delicate habitat that must be protected and kept healthy. For this reason, the more delicate areas that are most at risk are part of a network of Protectorates set up by the



Nella pagina precedente in alto, Ballerina spagnola - *Hexabranchnus sanguineus*. Al centro da sinistra, Tartaruga - *Cheloniidae*; madrepora lattuga - *Turbinaria reniformis*; corallo - *Antipathes*. In questa pagina sopra, Squalo - *Squaliformes*. Sotto, Trigone a macchie blu - *Taeniura lymma*.

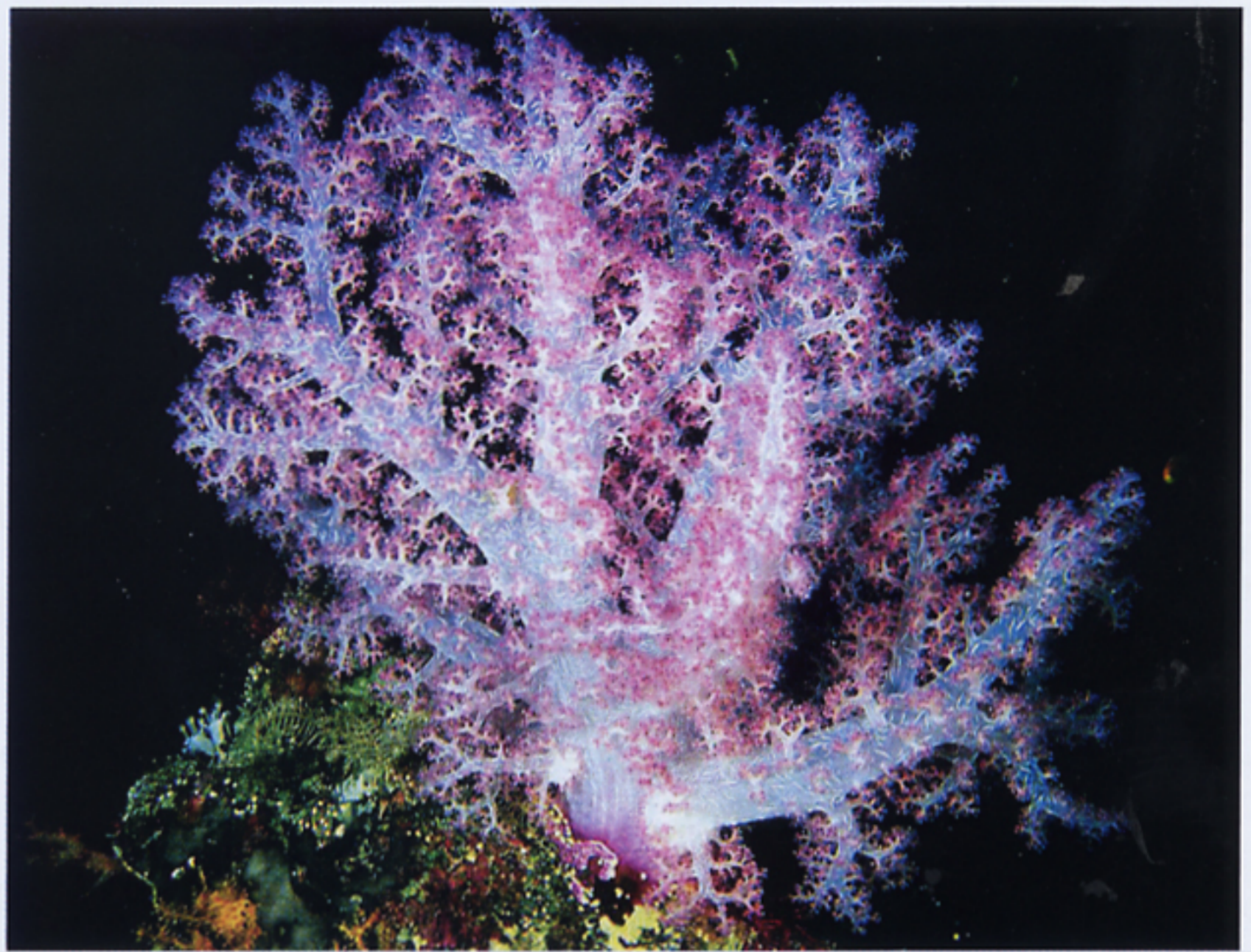
Previous page, top, Spanish dancer (*Hexabranchnus sanguineus*).

Centre from left, sea turtle (*Cheloniidae*); scroll coral (*Turbinaria reniformis*); Antipathes coral. This page top, shark (*Squaliformes*). Below, blue-spotted stingray (*Taeniura lymma*)



THE THOUSAND MARVELS OF THE RED SEA DEPTHS

Le mille meraviglie dei fondali del Mar Rosso



Egyptian authorities together with a series of regulations for safeguarding and respecting the marine environment, which inhabitants and tourists must observe to ensure that this marvellous natural heritage is not lost. The establishment of large, environmentally-protected marine areas and nature parks was followed by the definition of important changes which also benefited tourists. Certainly not to be missed are the excursions to the small islands and unspoilt bays; these are only for a few hours in order to respect the environment and its splendid inhabitants. The coral reefs deserve special

attention: the Red Sea corals or, rather, the madrepores, are living organisms that form colonies of very different shapes and sizes. Be careful about touching them or removing a piece: apart from the fact that taking "underwater souvenirs" is forbidden, some of the corals defend themselves by releasing irritating and painful stings. In addition to the better-known Sharm el-Sheikh, it's well worth being enticed by the coral reefs of the new destinations: Marsa Alam, where you can see dugongs and spinner dolphins at the Dolphin House Reef, and Berenice, a new frontier in Egyptian tourism.



Sopra, Alcionario ad albero
- *Dendronephthya klunzigeri*.

A sinistra, Stella marina
perla - *Fromia*

Above, soft coral
(*Dendronephthya klunzigeri*).
Left, marble sea star
(*Fromia*)